科目ナンバリング	U-LAS54 10007 SB47						
授業科目名 <英訳>	日本語・日本文化演習 Japanese Language & Culture			担当者所属 職名・氏名	国際高等教育院 教授　　河合　淳子 国際高等教育院 特定准教授 佐々木　幸喜		
群	キャリア形成科目群	分野(分類)	その他キャリア形成			使用言語	日本語及び英語
旧群		単位数	2単位	週コマ数	1コマ	授業形態	演習（対面授業科目）
開講年度・開講期	2024・前期	曜時限	月2	配当学年	全回生	対象学生	全学向

[授業の概要・目的]

本授業では、まず講義で日本語や日本文化の特徴、およびその様々な検討方法を学ぶ。その際、日本文化を広義に定義し、その範囲に日本社会の状況をも含んで講義を進めていく。

そして、日本語、日本文化、日本の社会状況を紹介する経験とその準備を通して、日本人学生と留学生が共に、日本語、日本文化、社会状況ならびに自分自身が身につけてきた言語や文化、そして自分自身が育ってきた社会の特徴を再発見することを目指す。そして、その過程を通じて、グローバルな視野に立った物の見方・考え方を養うことを目的とする。

In this class, both Japanese and international students will be introduced to and exchange views on Japanese language and cultures. We define culture broadly in this class to include social conditions in Japanese society. Learning about Japanese culture together will allow students of all backgrounds to rediscover their own cultures and develop new perspectives regarding languages, cultures and social conditions in today's global contexts.

[到達目標]

・日本語、日本文化、日本の社会状況ならびに自分自身が身につけてきた言語、文化を捉える多様な視点を学ぶこと。
・日本語、日本文化、日本の社会状況を紹介し、異なる文化的背景を持つ学生間で議論を行うことによってグローバルな視野に立った物の見方・考え方を身につけること。
・母語とは異なる言語による、より効果的なプレゼンテーション及びディスカッションの技法を習得すること。

・To gain understanding of diverse viewpoints and develop various perspectives on Japanese language and cultures including social conditions and issues as well as on international students’ cultures
・To be able to introduce various aspects of Japanese language, cultures including social conditions and issues through presentations
・To learn presentation method and how to actively join discussions

[授業計画と内容]

多様な文化を有する人たちとの交流の中で、自国文化や社会的状況を多面的に理解し紹介できることが要請される場面は多い。日本人であっても日本語や日本文化について深い理解をもって解説するためには、言語・文化に意識的に向き合わなければならない。本授業は、日本語や日本文化を意識的に捉え、深い理解に立って他者と見方や考え方を共有できるようなることを目的に、講義を中心としながら、演習・討議を交えて進めていく。

［第１部：第１回－第７回 －日本文化・日本社会の特徴－］
第1回
(1)　オリエンテーション　＜河合、佐々木＞
(2）講義：日本文化、日本社会への視点：文化、社会の概念

日本語・日本文化演習(2)へ続く↓↓↓

第２回 ＜河合＞
講義：日本文化、日本社会の特徴の検討①
鍵となる概念を探る:あいまい、はかなさへの共感
演習：ディスカッション①／発表準備①

第３回 ＜河合＞
講義：日本文化、日本社会の特徴の検討②
比較する:日本人はよく働く？
演習：ディスカッション②／発表準備②

第４回 ＜河合＞
講義：日本文化、日本社会の特徴の検討③
反証を提示する:日本は学歴社会か？
演習：ディスカッション③／発表準備③

第５回＜河合・佐々木＞
演習：発表準備

第6回＜河合・佐々木＞
演習：発表リハーサル

第7回＜河合・佐々木＞
演習：中間発表会

［第２部：第8回－第14回　－日本語の特徴と日本語教育－］
第8回＜佐々木＞
講義：日本語の特徴
演習：発表準備(1) 問いの立て方

第9回＜佐々木＞
講義：日本語のバリエーション
演習：発表準備(2) 関連文献を読み、紹介する

第10回＜佐々木＞
講義：日本語教育の現状、日本語教育の教授法
演習：発表準備(3）発表の構成

第11回＜佐々木＞
講義：日本語教育における日本文化の教えかた
演習：発表準備(4) 発表資料の作成

第12回＜佐々木・河合＞
演習：リハーサル＆発表会に向けたフィードバック

第13，14回＜佐々木・河合＞
発表会

日本語・日本文化演習(3)へ続く↓↓↓

日本語・日本文化演習(3)

第15回フィードバック＜佐々木・河合＞

When people from different cultural backgrounds meet, it offers an opportunity not only to exchange views, but also to introduce and reflect on aspects of one ’s own culture and society. Consciously learning about a culture and discussing it with others leads to deeper understanding and a better ability to explain elements of that culture. In this way, this course is beneficial for both international and Japanese students.
The class consists of lectures and seminars as well as discussions and student presentations. We will examine Japanese language and culture from a variety of angles and share views among classmates from various cultural and social backgrounds.

Part I: Japanese culture and society
Week 1
(1) Guidance [Kawai, Sasaki]
(2）(Introduction）Perspectives on Japanese culture and society [Kawai]

Week 2 [Kawai]
Lecture：Investigating Japanese culture and society (1).
Investigating Key concepts: "Aimai", Empathy for fragility)
Seminar：Discussion/Presentation preparation (1)

Week 3 [Kawai]
Lecture：Investigating Japanese culture and society (2)
Comparison: Do Japanese work hard?
Seminar：Discussion/Presentation preparation (2)

Week 4 [Kawai]
Lecture：Investigating Japanese culture and society (3)
Presenting a counterargument: Is Japan a "meritocratic society"?
Seminar：Discussion/Presentation preparation (3)

Week 5 [Kawai, Sasaki]
Seminar：Presentation preparation

Week 6 [Kawai, Sasaki]
Seminar：Rehearsal

Week 7 [Kawai, Sasaki]
Seminar：Group presentation

Part II: Characteristics of Japanese language and language teaching

Week 8 [Sasaki]
Lecture: Linguistics features of the Japanese language
Seminar: Discussion and Preparing for your presentation (1)

Week 9 [Sasaki]

日本語・日本文化演習(4)へ続く↓↓↓

日本語・日本文化演習(4)

Lecture: The Japanese language variations
Seminar: Discussion and Preparing for your presentation (2)

Week 10 [Sasaki]
Lecture: Current conditions in Japanese language education /
a comparative analysis of Japanese language education methods
Seminar: Discussion and Preparing for your presentation (3)

Week 11 [Sasaki]
Lecture: Japan culture through Japanese language education
Seminar: Discussion and Preparing for your presentation (4)

Week 12 [Sasaki, Kawai]
Seminar: Presentation rehearsal and feedback

Week 13 and 14 [Sasaki, Kawai]
Presentations

Week 15 [Sasaki, Kawai]
Feedback

[履修要件]

・受講生に日本語初級者が含まれる場合は、主に英語で授業を行います。
・ただし、日本語が母語でない人は、授業の円滑な理解のために初級修了以上※の日本語能力を有していることが望ましいです。PPT**スライドは日本語のみ、日英併記の場合があります。**
※日本語能力試験N4、CEFR A2**レベルをクリアしていること。**

・If there are beginner-level Japanese students among the participants, the class will be conducted mainly in English.
・However, if Japanese is not your first language, for smooth understanding of the class, it is desirable for students to have completed Japanese language classes of Elementary level or higher*.
PPT slides may be written in Japanese only, or in both Japanese and English.
*Have mastered JLPT N4, CEFR A2 level or higher.

[成績評価の方法・観点]

積極的参加態度（30%）、**「レポート・課題、プレゼンテーション」**（70%）**で評価する。配点の割合の詳細は講義において示す。**
Participation（30%）, "Reports, assignments and presentations"(70%).
Details will be announced in class.

[教科書]

プリントを配布する。
Handouts.

日本語・日本文化演習(5)へ続く↓↓↓

日本語・日本文化演習(5)

[参考書等]

（参考書）

Readings for each week will be handed out in class.
The following books will be our basic guides throughout the course.
Part I:**遠藤織枝『日本語教育を学ぶ』第2版（三修社、2011年3月）** [Endoh, Orie, ”Nihongo-kyoiku o manabu ”, 2011] (Abridged translations in English will be provided.) **・金水敏『ヴァーチャル日本語 役割語の謎』（岩波書店、2003年1月）** [Kinsui, Satoshi,“ Virtual-Nihongo Yakuwarigo no Nazo ”, 2003] (Abridged translations in English will be provided.) **・近藤安月子『「日本語らしさ」の文法』（研究社、2018年3月）** [Kondoh, Atsuko,“ ’Nihongo-rashisa ’ no Bunpo ”, 2018] (Abridged translations in English will be provided.) **・定延利之『日本語社会 のぞきキャラくり』（三省堂、2011年3月）** [Sadanobu, Toshiyuki,“ Nihongo-shakai Nozokikyarakuri ”, 2011] (Abridged translations in English will be provided.) ・Kingston, Jeff (ed) (2013), Critical Issues in Contemporary Japan, Routledge., Part II:To be announced in class.

[授業外学修（予習・復習）等]

随時課題・レポートが出される。各自、積極的に準備を行うことが求められる。
You will be asked to submit several assignments step by step. Your active participation is expected.

[その他（オフィスアワー等）]

（１）全学共通科目「多文化教養演習：見・聞・知@XXX」受講のための推奨科目となっている。
XXX=**香港、タイ、ベトナム、中国大陸、インドネシア、台湾、韓国、京都**

（２）交換留学生のための履修推奨科目になっている。

(1) Although this class was designed for students who plan to study abroad, all local and international students who want to learn about Japanese language and cultures from various different perspectives are welcome.
(2) This class is recommended for the local students who are planning to participate in the short-term study abroad programs, **全学共通科目「多文化教養演習：見・聞・知@～」** ("Seminar for Multicultural Studies: Watch, Listen and Learn @ XXX"). XXX=Hong Kong, Indonesia, Thailand, Mainland China, Vietnam, Taiwan, Korea, Kyoto.
(3) This class is one of the "recommended classes" for international exchange students.

※平成27年度以前の卒業要件が適用される学部生が履修し、単位を修得した場合には、単位数の2分の1が卒業に必要な単位として算入されます。